

RÈGLEMENT

du 7 novembre 2022

pour l'admission à la Faculté des sciences et de médecine des personnes âgées de 30 ans révolus qui ne remplissent pas les conditions générales d'admission à l'Université

REGLEMENT

vom 7. November 2022

über die Zulassung an die Mathematisch-Naturwissenschaftliche und Medizinischen Fakultät von Personen, die das 30. Lebensjahr vollendet haben und die allgemeinen Zulassungsbedingungen an die Universität nicht erfüllen

Le Conseil de faculté de la Faculté des sciences et de médecine

Vu l'article 17 du règlement du 26 mars 2020 concernant l'admission et l'immatriculation des étudiant-e-s et des auditeurs et auditrices à l'Université de Fribourg,

Arrête :

I. BUTS ET CHAMP D'APPLICATION

Art. 1 Buts

¹ Le présent règlement fixe les critères et les modalités d'admission de la Faculté des sciences et de médecine (FacSciMed, ci-après, Faculté) pour les personnes âgées de 30 ans révolus, qui ne remplissent pas les conditions d'admission générales à l'Université de Fribourg (ci-après, Université), et qui souhaitent une « Admission sans maturité ».

² La Faculté institue une Commission chargée d'évaluer la capacité des personnes intéressées à mener des études avec succès.

³ Le Conseil de faculté décide de l'admission des personnes précitées sur la base d'un préavis établi par la Commission.

Der Fakultätsrat der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen und Medizinischen Fakultät

gestützt auf Artikel 17 des Reglements vom 26. März 2020 über die Zulassung und die Immatrikulation der Studierenden und Hörer und Hörerinnen an der Universität Freiburg,

beschliesst:

I. ZWECK UND ANWENDUNGSBEREICH

Art. 1 Zwecke

¹ Das vorliegende Reglement definiert die Kriterien und Modalitäten einer Zulassung an der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen und Medizinischen Fakultät (FacSciMed, nachstehend Fakultät) für Personen, die das 30. Lebensjahr vollendet haben, die die allgemeinen Zulassungsbedingungen der Universität Freiburg (nachstehend Universität) nicht erfüllen und eine «Zulassung ohne Maturität» wünschen.

² Die Fakultät setzt eine Kommission ein, die die Fähigkeit der Interessenten, ein Studium erfolgreich zu absolvieren, beurteilt.

³ Der Fakultätsrat entscheidet über die Zulassung der oben genannten Personen basierend auf einer von der Kommission erstellten Empfehlung.

Art. 2 Champ d'application

Le présent règlement s'applique pour les voies d'études de niveau Bachelor (Bachelor of Science ou BSc et Bachelor of Science en enseignement pour le degré secondaire I ou BSc_SI) de la Faculté.

Art. 3 Composition de la Commission

¹ La Commission se compose :

- du président ou de la présidente de la Commission ;
- d'un vice-doyen ou d'une vice-doyenne ;
- pour chaque voie d'études d'un représentant ou d'une représentante du corps professoral et des maîtres et maîtresses d'enseignement et de recherche ;
- d'un représentant ou d'une représentante des étudiants et étudiantes ainsi que des auditeurs et auditrices.

² La composition de la Commission est décidée lors d'une séance du Conseil de faculté.

II. DEMANDE D'ADMISSION

Art. 4 Principes

¹ L'admission est décidée sur la base d'un examen (ci-après examen 30 *plus*).

² Il n'est possible de se présenter que pour une seule voie d'études par année.

³ Une personne peut faire au maximum deux demandes d'admission 30 *plus* à la Faculté.

Art. 5 Conditions d'accès à l'examen 30 plus

La personne doit être âgée de 30 ans révolus au 1^{er} septembre de l'année civile dans laquelle elle entend commencer ses études.

Art. 2 Anwendungsbereich

Das vorliegende Reglement ist anwendbar für die Studiengänge auf Bachelorstufe (Bachelor of Science oder BSc und Bachelor of Science für den Unterricht auf der Sekundarstufe I oder BSc_SI) der Fakultät.

Art. 3 Zusammensetzung der Kommission

¹ Die Kommission besteht aus:

- der Präsidentin bzw. dem Präsidenten der Kommission;
- einer Vizedekanin bzw. einem Vizedekan;
- einem bzw. einer Vertreter/in jedes Fachgebietes, auf Professorenstufe oder einer Lehr- und Forschungsrätin bzw. eines -rats aus dem Studiengang;
- einer Vertreterin oder einem Vertreter der Studierenden sowie der Hörerinnen und Hörer.

² Die Zusammensetzung der Kommission wird an einer Fakultätsratssitzung bestimmt.

II. ZULASSUNGSGESUCH

Art. 4 Grundsätze

¹ Die Zulassung erfolgt auf Grund eines Examens (siehe Examen 30 *plus*).

² Es ist nur möglich, sich für einen Studiengang pro Jahr zu bewerben.

³ Eine Person kann maximal zwei Zulassungsgesuche 30 *plus* an der Fakultät beantragen.

Art. 5 Bedingungen für den Zugang zum Examen 30 plus

Die Person muss spätestens am 1. September des Jahres, in dem sie das Studium beginnen möchte, ihr 30. Lebensjahr vollendet haben.

Art. 6 Compétences linguistiques

¹ La personne doit s'exprimer couramment, par écrit et par oral, en français ou en allemand.

² La personne dont la langue maternelle ou langue d'enseignement n'est ni le français ni l'allemand doit apporter la preuve de compétences linguistiques suffisantes selon les *Directives relatives à la preuve de compétences linguistiques suffisantes pour l'admission à l'Université de Fribourg*.

³ La personne doit avoir des compétences passives de l'autre langue, afin d'être capable de suivre un enseignement dans cette langue.

Art. 7 Dossier de candidature

¹ La personne adresse sa demande d'admission au Décanat de la Faculté.

² La demande doit parvenir au Décanat avant le 1^{er} janvier de l'année où la personne souhaite commencer ses études.

³ Le dossier de candidature comprend :

- a) une pièce d'identité officielle ou un document légalisé, établissant que la personne remplit le critère d'âge ;
- b) un curriculum vitæ ;
- c) une lettre de motivation expliquant ses motivations à entreprendre des études universitaires ;
- d) ses diplômes ainsi que d'éventuels documents pour appuyer la demande ;
- e) la preuve de compétences selon l'art. 6 al. 3 des Directives précitées.

III. EVALUATION DES CANDIDATURES

a. Procédure

Art. 8 Responsabilité

L'examen 30 *plus* est organisé par le Décanat de la Faculté.

Art. 6 Sprachkompetenzen

¹ Die Person muss sich mündlich und schriftlich fließend auf Deutsch oder Französisch ausdrücken können.

² Personen, deren Muttersprache oder Unterrichtssprache) weder Deutsch noch Französisch ist, müssen genügende Sprachkenntnisse nachweisen nach den *Richtlinien über den Nachweis ausreichender Sprachkompetenzen für die Zulassung an die Universität Freiburg*.

³ Die Person muss passive Sprachkenntnisse in der anderen Sprache haben, um einem Unterricht in dieser Sprache folgen zu können.

Art. 7 Bewerbungsdossier

¹ Die Person richtet ihr Zulassungsgesuch an das Dekanat der Fakultät.

² Das Gesuch muss vor dem 1. Januar des Jahres, in die Person ihr Studium beginnen möchte, im Dekanat eingehen.

³ Das Bewerbungsdossier enthält :

- a) einen offiziellen Identitätsausweis oder ein beglaubigtes Dokument, aus dem hervorgeht, dass die Person das Alterskriterium erfüllt;
- b) einen Lebenslauf;
- c) ein Motivationsschreiben, in dem die Beweggründe für die Aufnahme eines universitären Studiums erläutert werden;
- d) Diplome und allfällige Dokumente, die das Gesuch unterstützen;
- e) der Nachweis von Kompetenzen gemäß Art. 6 Abs. 3 der oben genannten Richtlinien.

III. EVALUIERUNG DER KANDIDATUREN

a. Prozedur

Art. 8 Verantwortlichkeit

Das Examen 30 *plus* wird vom Dekanat der Fakultät organisiert.

Art. 9 Convocation et date de l'examen

¹ La personne est convoquée par écrit au plus tard 14 jours avant l'examen.

² L'examen 30 *plus* a lieu au cours du semestre de printemps qui suit le dépôt du dossier de candidature et, en règle générale, au moins trois mois avant le semestre d'automne suivant.

b. Examen 30 *plus*

Art. 10 Déroulement, modalités et contenu

¹ L'examen 30 *plus* vise à évaluer les connaissances et compétences scientifiques générales de la personne, ses compétences spécifiques dans la voie d'études choisie, ses compétences linguistiques et finalement ses motivations à entreprendre des études universitaires.

² L'examen 30 *plus* comprend une épreuve écrite et une épreuve orale. Ces épreuves n'ont pas lieu le même jour.

³ L'examen 30 *plus* a lieu conformément aux Directives adoptées par le Conseil décanal.

⁴ La personne peut choisir de passer les épreuves en français ou allemand, mais doit pouvoir comprendre l'autre langue.

⁵ L'épreuve écrite est commune à toutes les voies d'études. La réussite de l'épreuve écrite est une condition préalable à l'admission à l'épreuve orale.

⁶ L'épreuve orale est spécifique à la voie d'études choisie par la personne.

c. Résultats

Art. 11 Réussite

Pour être admise dans la voie d'études choisie, la personne doit obtenir des notes suffisantes aux deux épreuves.

Art. 9 Einberufung und Datum des Examens

¹ Die Person wird spätestens 14 Tage vor dem Examen schriftlich einbestellt.

² Das Examen 30 *plus* findet im Frühlingsemester nach der Einreichung des Bewerbungsdossier und in der Regel mindestens drei Monate vor dem darauffolgenden Herbstsemesters statt.

b. Examen 30 *plus*

Art. 10 Ablauf, Modalitäten und Inhalt

¹ Das Examen 30 *plus* soll die allgemeinen wissenschaftlichen Kenntnisse und Fähigkeiten der Person, ihre spezifischen Fähigkeiten im gewählten Studiengang, ihre Sprachkenntnisse und schliesslich ihre Motivation zur Aufnahme eines universitären Studiums überprüfen.

² Das Examen 30 *plus* besteht aus einer schriftlichen Prüfung und einer mündlichen Prüfung. Diese Prüfungen finden nicht am selben Tag statt.

³ Das Examen 30 *plus* findet gemäss den vom Dekanatsrat angenommenen Richtlinien statt.

⁴ Die Person kann wählen, ob sie die Prüfungen auf Deutsch oder Französisch ablegen möchte, muss aber die andere Sprache verstehen können.

⁵ Die schriftliche Prüfung ist für alle Studiengänge gleich. Das Bestehen der schriftlichen Prüfung ist eine Voraussetzung, um zur mündlichen Prüfung zugelassen zu werden.

⁶ Die mündliche Prüfung ist spezifisch für den von der Person gewählten Studiengang.

c. Resultate

Art. 11 Bestehen

Um für den gewählten Studiengang zugelassen zu werden, muss die Person in beiden Prüfungen genügende Noten erzielen.

Art. 12 Echec

Une non-réussite de l'une des deux épreuves signifie un échec à l'examen 30 *plus*.

Art. 13 Approbation du Conseil de Faculté

¹ Sur la base des notes obtenues, la Commission propose au Conseil de faculté d'accepter ou de refuser la demande d'admission.

² Le préavis de la Commission est soumis au Conseil de faculté au cours du même semestre de printemps.

Art. 14 Validité de la décision d'admission

¹ La décision d'admission est valable pour un début d'études au semestre d'automne de l'année de la décision. Un report d'une année du début des études est possible dans des cas exceptionnels et sur demande motivée, adressée à la Commission.

² L'admission vaut exclusivement pour la voie d'études pour laquelle la personne a réussi l'examen 30 *plus*. Un changement de voie d'études n'est pas possible. Pour être admis dans une autre voie d'études de la Faculté, il faut déposer une nouvelle demande d'admission.

Art. 15 Communication

Le Décanat de la Faculté notifie la décision à la personne et informe le Service d'admission et d'inscription de sa décision.

IV. AUTRES DISPOSITIONS

Art. 16 Emoluments

Le Décanat de la Faculté perçoit les émoluments suivants :

- 1) CHF 50.- lors du dépôt du dossier ;
- 2) CHF 200.- pour les frais d'organisation de l'examen 30 *plus*.

Art. 12 Nichtbestehen

Das Nichtbestehen einer der beiden Prüfungen bedeutet ein Nichtbestehen des Examens 30 *plus*.

Art. 13 Genehmigung durch den Fakultätsrat

¹ Aufgrund der erzielten Noten schlägt die Kommission des Fakultätsrat vor, das Zulassungsgesuch anzunehmen oder abzulehnen.

² Der Stellungnahme der Kommission wird dem Fakultätsrat im gleichen Frühlingssemesters unterbreitet.

Art. 14 Gültigkeit des Zulassungsentscheids

¹ Der Zulassungsentscheid gilt für einen Studienbeginn im Herbstsemester des Jahres, in dem der Entscheid gefällt wurde. Eine Aufschiebung des Studienbeginns um ein Jahr ist in Ausnahmefällen und auf begründeten Antrag an die Kommission möglich.

² Die Zulassung gilt ausschliesslich für den Studiengang, für den die Person das Examen 30 *plus* bestanden hat. Eine Änderung des Studiengangs ist nicht möglich. Um für einen anderen Studiengang der Fakultät zugelassen zu werden, muss ein neues Zulassungsgesuch gestellt werden.

Art. 15 Mitteilung

Das Dekanat der Fakultät informiert die Person sowie die Dienststelle für Zulassung und Einschreibung über ihren Entscheid.

IV. WEITERE BESTIMMUNGEN

Art. 16 Gebühren

Das Dekanat der Fakultät erhebt folgende Gebühren:

- 1) CHF 50.- bei der Einreichung des Gesuches;
- 2) CHF 200.- für die Durchführung des Examens 30 *plus*.

Art. 17 Comportements et moyens non autorisés

Si une personne influence ou tente d'influencer le résultat d'une épreuve en ayant recours à la fraude, notamment par l'utilisation d'outils non autorisés, l'évaluation correspondante est sanctionnée par une note 1.0.

Art. 18 Voies de droit

Les décisions d'admission peuvent faire l'objet d'une réclamation selon la procédure de réclamation à la Faculté.

Art. 19 Entrée en vigueur

¹ Le présent règlement abroge et remplace le règlement du 1^{er} mars 1993 relatif à la procédure d'immatriculation des personnes sans maturité ayant 30 ans révolus de la Faculté.

² Il entre en vigueur le lendemain de son approbation par le Rectorat.

Approuvé par le Rectorat de l'Université de Fribourg le XX novembre 2022.

Art. 17 Unerlaubtes Verhalten und unerlaubte Mittel

Beeinflusst eine Person das Ergebnis einer Prüfung durch Täuschung, insbesondere durch Verwendung unerlaubter Hilfsmittel, oder versucht sie dies zu tun, so wird diese Evaluation mit der Note 1.0 bewertet

Art. 18 Rechtsmittel

Gegen Zulassungsentscheide kann eine Einsprache gemäss des Einspracheverfahrens der Fakultät eingereicht werden.

Art. 19 Inkrafttreten

¹ Vorliegendes Reglement hebt das Reglement vom 1. März 1993 betreffend die Immatrikulation von Personen ohne Matura, die das dreissigste Lebensjahr vollendet haben der Fakultät auf und ersetzt diese.

² Es tritt am Tag nach seiner Annahme durch das Rectorat in Kraft.

Genehmigt durch das Rectorat der Universität Freiburg am xx. November 2022.

Règlement	1
Reglement	1
I. Buts et champ d'application	1
I. Zweck und Anwendungsbereich	1
Art. 1 Buts.....	1
Art. 2 Champ d'application	2
Art. 2 Anwendungsbereich	2
Art. 3 Composition de la Commission	2
Art. 3 Zusammensetzung der Kommission	2
II. Demande d'admission	2
II. Zulassungsgesuch	2
Art. 4 Principes	2
Art. 4 Grundsätze	2
Art. 5 Conditions d'accès à l'examen 30 plus.....	2
Art. 5 Bedingungen für den Zugang zum Examen 30 plus.....	2
Art. 6 Compétences linguistiques.....	3
Art. 6 Sprachkompetenzen.....	3
Art. 7 Dossier de candidature	3
Art. 7 Bewerbungsdossier	3
III. Evaluation des candidatures	3
III. Evaluierung der Kandidaturen	3
a. Procédure.....	3
a. Prozedur.....	3
Art. 8 Responsabilité.....	3
Art. 8 Verantwortlichkeit.....	3
Art. 9 Convocation et date de l'examen	4
Art. 9 Einberufung und Datum des Exams	4
b. Examen 30 plus.....	4
b. Examen 30 plus.....	4
Art. 10 Déroulement, modalités et contenu.....	4
Art. 10 Ablauf, Modalitäten und Inhalt	4
c. Résultats	4
c. Resultate	4
Art. 11 Réussite	4
Art. 11 Bestehen.....	4
Art. 12 Echec	5
Art. 12 Nichtbestehen	5
Art. 13 Approbation du Conseil de Faculté	5
Art. 13 Genehmigung durch den Fakultätsrat.....	5
Art. 14 Validité de la décision d'admission.....	5
Art. 14 Gültigkeit des Zulassungsentscheids.....	5
Art. 15 Communication	5
Art. 15 Mitteilung.....	5
IV. Autres dispositions	5
IV. Weitere Bestimmungen	5
Art. 16 Emoluments.....	5
Art. 16 Gebühren.....	5
Art. 17 Comportements et moyens non autorisés.....	6
Art. 17 Unerlaubtes Verhalten und unerlaubte Mittel.....	6
Art. 18 Voies de droit	6
Art. 18 Rechtsmittel.....	6
Art. 19 Entrée en vigueur	6
Art. 19 Inkrafttreten	6